



Analyse de l'album

L'objet livre La couverture	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Album au format à l'italienne (côté panoramique des doubles-pages). ✓ <u>1ère de couverture</u> : <ul style="list-style-type: none"> ➤ une contradiction apparaît entre le titre « La <u>Reine...</u> » et l'image qui représente une fillette vêtue d'un short déchiré, attachée à un poteau par la taille, pieds et poings liés ; ➤ c'est un jouet (?) qui l'aide à tenir la voile ; ➤ choix de couleurs un peu « glauques », dans des tons verdâtres, ce qui rend l'ambiance inquiétante ; ➤ la fille regarde vers la droite (le futur) : où se rend-elle ? ✓ <u>4ème de couverture</u> : l'argument questionne beaucoup sur les liens entre le projet de Gisèle et son état sur la 1ère de couverture, ainsi que l'illustration avec ses trois petits animaux en train de danser, sans rapport apparent avec le texte.
Les illustrations	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <u>Pages de garde</u> : elles représentent le même paysage de forêt aux plantes luxuriantes et étranges qui baignent dans une lueur vert/jaune; là encore, l'atmosphère est inquiétante, d'autant que c'est la nuit (cf. lune) ; un petit animal ressemblant à un suricate donne l'impression de surveiller l'horizon (pour quelle raison ?). On peut se demander quel est cet endroit. (Cette image fait penser aux paysages du douanier Rousseau.) ✓ <u>Première page-titre</u> : on y voit le même animal que sur les pages de garde, mais il a l'air de se donner en spectacle ! ✓ <u>Seconde page-titre</u> : on découvre encore le même animal, en train de chanter en tenant sa queue comme un micro, ou bien encore en se contorsionnant à plusieurs pour former le prénom de la reine, ce qui n'a pas l'air de les enchanter... ✓ <u>Trois types d'illustrations, d'allure naïve</u> : <ul style="list-style-type: none"> ➤ les doubles-pages qui illustrent le récit de la narratrice, dont le décor est hyper-réaliste ; les scènes de plage du début sont lugubres, pesantes, on y reconnaît la falaise et l'aiguille d'Etretat ; la scène du restaurant est caricaturale, avec de nombreux détails ; la première et la dernière doubles-pages s'inversent. ➤ les dessins insérés au texte dans le récit que fait le père à la fille à propos de Gisèle, beaucoup plus fantaisistes, aux couleurs vives et au décor exotique. ➤ les vignettes représentant la falaise d'Etretat à différents moments de la journée, qui pontuent le récit du père en sept chapitres (un par jour).
Le texte	<ul style="list-style-type: none"> ✓ très simple, écrit en capitales d'imprimerie, à la première personne et aux temps du discours pour le texte de la narratrice. ✓ plus long, plus soutenu, écrit en script, à la troisième personne et aux temps du récit pour l'histoire de Gisèle racontée par le père
L'organisation du récit	<p>Structure de « récit dans le récit » :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ en fil rouge, la narratrice raconte ses vacances avec son père au bord de la mer. ✓ chaque soir, son père lui raconte un épisode de l'aventure de Gisèle pendant lequel elle intervient pour donner son avis ou ses impressions (que l'on retrouve en capitales).
L'interprétation symbolique	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Peut-être le père a-t-il emmené sa fille aînée en vacances avec lui pour tenter de lui faire comprendre qu'elle ne doit plus se conduire de façon tyrannique avec ses petits frères ; pour cela, il utilise une histoire, celle de Gisèle tyrannisant les korrigan, afin qu'elle puisse s'identifier à ce personnage. Il s'agit d'une sorte de leçon de morale. ✓ On peut résister à l'oppression de façon larvée, en agissant ensemble (« L'union fait la force »), en utilisant la ruse. ✓ L'utilisation que fait l'auteur du mot « korrigan » est surprenante : d'habitude, ce mot désigne un petit personnage légendaire breton (nain ou fée), or ici, il désigne un animal.

	Cela symbolise peut-être le fait que Gisèle traite les êtres faibles qu'elle croise comme des animaux.
Difficultés de compréhension du livre	
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Le vocabulaire utilisé pour le récit du père est assez soutenu. ✓ Cerner les frontières entre le récit du père et la narration de sa fille, repérer leurs interventions pendant qu'il raconte l'histoire de Gisèle. Il faut rester attentif aux changements de caractères (majuscules/minuscules). ✓ Repérer l'identification progressive de la narratrice au personnage de Gisèle. 	
Propositions d'actions	
Parcours de lecture	<p><u>Premier parcours :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Montrer aux élèves les pages 8/9, puis 10/11 (doubles-pages « verdâtres »), et les mettre en parallèle avec les pages 30/31. Que s'est-il passé entre ces deux moments ? Quelles transformations y a-t-il eu ? ✓ Compléter par l'observation de la 1ère et la 4ème de couverture, qui amènent beaucoup d'idées contradictoires. ✓ Toutes ces hypothèses invitent à lire l'album pour chercher des réponses à toutes les questions posées. ✓ Lecture de l'album dans l'ordre. <p><u>Deuxième parcours :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Observation de la 1ère et la 4ème de couverture et formulation d'hypothèses. ✓ Mise en parallèle des pages 10/11 et 30/31, afin de les comparer : la falaise est identique, mais le ponton a changé d'aspect ; de plus le père a disparu ; la narratrice est devenue Gisèle. ✓ Recenser toutes les questions qui se posent et lancer la lecture pour y chercher des réponses. ✓ Lire dans l'ordre des pages, en repérant les vignettes-falaises qui ponctuent le récit du père afin de lire étape par étape . ✓ Retour sur les hypothèses et les questions posées. <p><u>Troisième parcours :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Observation de la 1ère et la 4ème de couverture, des pages de garde, des pages-titres ; émission d'hypothèses à noter sur une affiche. ✓ Lecture des pages 6/7 : pourquoi le père emmène-t-il seulement sa fille en vacances ? ✓ Lecture des pages 8/9 et 10/11 : pourquoi règne-t-il une atmosphère si lourde sur ces pages ? s'est-il passé quelque chose de pénible ? ✓ Lecture des pages 12/13 : l'atmosphère se détend, la scène au restaurant est à observer pour son côté caricatural et tous ses détails. ✓ Lecture de l'histoire de Gisèle, soit en plusieurs épisodes, avec un temps d'anticipation entre deux, soit en lecture partagée (un élève racontant aux autres ce qu'il a lu) avec un temps d'échanges ensuite. Au cours de cette lecture, faire lire les images pages 20/21 et 23 : repérer dans les premières l'attitude de Gisèle, tyrannique, et celle des korrigans, apparemment soumis ; repérer dans la dernière l'aspect inquiétant des korrigans en colère. ✓ Lecture collective des pages 30/31 : le radeau de Gisèle qui n'existe pas, arrive à Etretat ! Qu'est-ce que cela signifie ? (<i>la narratrice a compris qu'elle se comportait comme Gisèle et s'est donc identifiée à elle</i>) Quel sens donner au signe de la main que fait Gisèle ? (<i>elle dit adieu à son ancienne attitude, ou bonjour à ses petits frères</i>) ✓ Lecture des pages 32/33. Comparaison avec les pages 6/7 : qu'est-ce qui a changé ? (<i>la place qu'occupe la maison sur l'image, le positionnement des enfants qui sont passés de derrière les rideaux où on les voyait à peine, à l'extérieur, accueillant les voyageurs de façon démonstrative</i>). Pourquoi tous ces changements ? (<i>ses petits frères comptent désormais pour la narratrice, elle va changer d'attitude envers eux</i>) ✓ Reprendre la question de départ : pourquoi le père a-t-il emmené sa fille seule avec lui en vacances ? Qu'est-ce qui était si pesant entre les deux personnages sur la plage ? ✓ Retour sur les hypothèses de départ .

<p>Débats interprétatifs</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Pourquoi le père a-t-il emmené seulement sa fille en vacances ? ✓ La narratrice est-elle Gisèle ? ✓ Pourquoi Gisèle devient-elle de plus en plus tyrannique avec les korrigans ? (<i>ils ne résistent pas</i>) Jusqu'où va-t-elle dans ses exigences? (<i>jusqu'à la mort d'un des petits animaux puisqu'elle veut un bikini en peau de korrigan</i>) Qu'est-ce qui fait réagir les korrigans ? (<i>la demande du bikini</i>) ✓ Que penser du korrigan dénommé Charles ? ✓ Pourquoi les korrigans promènent-ils Gisèle partout sur l'île le jour de son couronnement ? ✓ Pourquoi la narratrice dit-elle « <u>MON PAPA</u> » page 29 ?
<p>Débat d'idées</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Faut-il donner des limites? Qui les donne ? ✓ L'attitude des plus grands envers les plus petits. Rôle des adultes ? ✓ L'esclavage que vivent les korrigans.
<p>Activités pour pallier les difficultés</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Repérage des différences de caractères, puis des systèmes d'énonciation différents (choix des temps et des personnes) pour identifier les deux parties du texte (récit de la narratrice et récit du père). ✓ Faire théâtraliser l'album pour mieux comprendre son organisation (mise en évidence du récit enchâssé). ✓ Travailler à la lecture des images-clés (cf. parcours de lecture). ✓ Faire repérer les indices permettant de comprendre que la narratrice s'identifie de plus en plus à Gisèle (cf. ses interventions durant le récit de son père : « Un peu comme moi »..., les pages 30/31).
<p>Liens avec les autres disciplines</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <u>Production d'écrit</u> : raconter la vie à la maison avant le départ en vacances, quand la narratrice était terrible avec ses frères, et la vie à la maison après son retour. ✓ <u>Arts visuels</u> : cf. fiches . ✓ <u>Education civique</u> : les règles de vie en communauté (à la maison, à l'école) ; l'esclavage et les droits de l'homme ; les différents régimes politiques (dictature, démocratie) . ✓ <u>Histoire</u> : les marques du pouvoir (des rois, des présidents), le pouvoir absolu (Louis XIV)
<p>Réseaux possibles</p>	
<p>Réseau autour de ...</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Récits de robinsonnades</i> : <ul style="list-style-type: none"> « L'île du monstrel » d'Yvan Pommaux (album) « Crabe sur ton île » de F. Matton (album) « Une bouteille à l'amer » de Jak (BD) « Robinson Crusoë » de Daniel Defoe (éd. Albin Michel coll. Grandes aventures racontées aux enfants) ✓ <i>Structures de récits enchâssés</i> : cf. sélection <i>Ecolire 2004-2005</i> <ul style="list-style-type: none"> « L'infante de Vélasquez » de Marie Brantôme « La petite poule noire » de Gennadij Spirin « La bibliothécaire » de Gudule « Magasin zin zin » de Frédéric Clément